

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ (τέταρτο τμήμα)  
της 17ης Δεκεμβρίου 1997

Υπόθεση T-216/95

**Ana María Moles García Ortúzar**  
κατά  
Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

«Υπάλληλοι - Εσωτερικός διαγωνισμός για άνοδο από την κατηγορία Γ στην κατηγορία Β - Απόφαση της εξεταστικής επιτροπής διαπιστώνουσα την αποτυχία υποψηφίων στις προφορικές εξετάσεις - Έκταση της υποχρέωσης αιτιολογίας - Εκτίμηση της εξεταστικής επιτροπής»

Πλήρες κείμενο στη γαλλική γλώσσα . . . . . II - 1083

**Αντικείμενο:** Προσφυγή έχουσα ως αντικείμενο αίτημα ακυρώσεως, αφενός, της αποφάσεως της εξεταστικής επιτροπής του εσωτερικού διαγωνισμού COM/B/9/93 περί μη εγγραφής της προσφεύγουσας στον πίνακα επιτυχόντων και, αφετέρου, της προκηρύξεως του εν λόγω διαγωνισμού.

**Αποτέλεσμα:** Απόρριψη.

## Επιτομή της αποφάσεως

Αφού συζήτησε σχετικά με την οργάνωση και τις λοιπές διαδικαστικές λεπτομέρειες ενός νέου διαγωνισμού για άνοδο από την κατηγορία Γ στην κατηγορία Β με διάφορες συνδικαλιστικές ή επαγγελματικές οργανώσεις στο πλαίσιο της επιτροπής ίσης εκπροσώπησης και, ιδίως, σχετικά με τον αριθμό των θέσεων που θα έπρεπε εν προκειμένω να καλυφθούν, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή (ΑΔΑ) δέχεται να προκηρύξει εσωτερικό διαγωνισμό βάσει εξετάσεων όσον αφορά την κάλυψη 60 το πολύ θέσεων.

Κατόπιν της δημοσιεύσεως της σχετικής προκηρύξεως, η προσφεύγουσα, μόνιμος υπάλληλος της Επιτροπής κατηγορίας Γ, υποβάλλει αίτηση συμμετοχής στον εσωτερικό διαγωνισμό COM/B/9/93, στόχος του οποίου ήταν η κατάρτιση πίνακα για θέσεις επιτυχόντων αναπληρωτών βοηθών διοικήσεως, βαθμών 5 και 4 της κατηγορίας Β, για την άσκηση εκτελεστικών, υπό έλεγχο, καθηκόντων, συνισταμένων σε τρέχουσες εργασίες γραφείου για αναπληρωτή βοηθό διοικήσεως, αναπληρωτή γραμματείας και αναπληρωτή τεχνικό βοηθό διοικήσεως.

Δεδομένου ότι η προσφεύγουσα πέτυχε ικανοποιητικά αποτελέσματα στις εξετάσεις προεπιλογής καθώς και στη συνιστάμενη στη σύνταξη εγγράφου εκθέσεως εξέταση, γίνεται δεκτή στις προφορικές εξετάσεις που διενεργούνται στις 18 Οκτωβρίου 1994.

Με έγγραφο της 18ης Νοεμβρίου 1994, η προσφεύγουσα πληροφορείται ότι δεδομένου ότι δεν πέτυχε, κατά τις προφορικές εξετάσεις, τον ελάχιστο απαιτούμενο αριθμό μονάδων, το όνομά της δεν έχει συμπεριληφθεί στον πίνακα επιτυχόντων.

Στις 21 Δεκεμβρίου 1994, ο πρόεδρος της κεντρικής επιτροπής προσωπικού της Επιτροπής (CCP) απευθύνει, στον πρόεδρο και στα μέλη της εξεταστικής επιτροπής του διαγωνισμού, το ακόλουθο υπηρεσιακό σημείωμα:

«Κατά τη συνεδρίαση της 16ης Δεκεμβρίου 1994, [η CCP] άκουσε την έκθεση σχετικά με τη διεξαγωγή των εργασιών της εξεταστικής επιτροπής του αποτελούντος αντικείμενο του παρόντος εγγράφου διαγωνισμού και, μεταξύ άλλων, πληροφορήθηκε ότι ο αριθμός των επιτυχόντων του διαγωνισμού αυτού [ήταν] σαφώς κατώτερος του αριθμού των θέσεων που είχαν διατεθεί γι' αυτή την άνοδο σε ανώτερη κατηγορία.

Ενόψει του γράμματος της προκηρύξεως διαγωνισμού, κατά την οποία η προφορική εξέταση σκοπεί, μεταξύ άλλων, στην εις βάθος εξέταση των ζητημάτων που προέκυψαν από την ιδιαιτερότητα των γραπτών δοκιμασιών, [η CCP] έκρινε χρήσιμο να ζητήσει από την εξεταστική επιτροπή του διαγωνισμού να αναθεωρήσει το γενικό επίπεδο της βαθμολογίας που είχε δοθεί κατά τις προφορικές εξετάσεις, πράγμα που θα επέτρεπε την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της αντίστοιχης βαρύτητας του γραπτού και προφορικού μέρους των εξετάσεων.

Το προεδρείο της CCP βρίσκεται στη διάθεσή σας για κάθε συμπληρωματική διασαφήνιση αφορώσα τη θέση του.»

Στις 15 Φεβρουαρίου 1995, η προσφεύγουσα υποβάλλει διοικητική ένσταση κατά της αποφάσεως να μη συμπεριληφθεί το όνομά της στον πίνακα επιτυχόντων καθώς και κατά της ίδιας της προκηρύξεως του διαγωνισμού.

Με απόφαση της 25ης Ιουλίου 1995 η Επιτροπή απορρίπτει ρητώς, αφού εξέπνευσε η προθεσμία απαντήσεως, την ένσταση. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται στη μεν προσφεύγουσα στις 16 Αυγούστου 1995, στον δε δικηγόρο της, ο οποίος την επικουρεί κατά τη διάρκεια της προ της ασκήσεως της ένδικης προσφυγής διαδικασίας, στις 15 Σεπτεμβρίου 1995. Η προσφεύγουσα δηλώνει ότι έλαβε γνώση της ρητής απορρίψεως της ενστάσεώς της στις 28 Αυγούστου 1995.

## Επί της ουσίας

*Όσον αφορά το αίτημα ακυρώσεως της αποφάσεως της εξεταστικής επιτροπής του εσωτερικού διαγωνισμού COM/B/9/93 να μη συμπεριληφθεί το όνομα της προσφεύγουσας στον πίνακα επιτυχόντων*

Επί του πρώτου λόγου ακυρώσεως που αντλείται από παράβαση της υποχρεώσεως αιτιολογίας

Η σχετική με την αιτιολογία επιταγή του άρθρου 25 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΚΥΚ) πρέπει να εκτιμάται βάσει των συγκεκριμένων περιστάσεων της υποθέσεως, μεταξύ άλλων, του περιεχομένου της πράξεως, της φύσεως των προβαλλομένων λόγων και του συμφέροντος που μπορεί να έχει ο αποδέκτης να του δοθούν διασαφηνήσεις (σκέψη 29).

Παραπομπή: ΠΕΚ, 16 Δεκεμβρίου 1993, T-80/92, Turner κατά Επιτροπής, Συλλογή 1993, σ. II-1465, σκέψη 62

Από την προκήρυξη διαγωνισμού προκύπτει ότι για την εγγραφή στον πίνακα επιτυχόντων απαιτείται η συγκέντρωση τουλάχιστον του ημίσεος των μονάδων για καθεμία από τις δοκιμασίες του διαγωνισμού. Από το ίδιο κείμενο προκύπτει επίσης ότι οι προφορικές εξετάσεις συνίσταντο σε συνέντευξη των υποψηφίων με την εξεταστική επιτροπή, κατά την οποία η εν λόγω επιτροπή επρόκειτο να εκτιμήσει, βάσει των στοιχείων που θα είχαν συναχθεί από τις γραπτές εξετάσεις, την ικανότητα προφορικής εκφράσεως καθώς και την καταλληλότητα των υποψηφίων για την άσκηση καθηκόντων κατηγορίας Β (σκέψη 30).

Με την προσβαλλομένη απόφαση, η προσφεύγουσα πληροφορήθηκε ότι δεν είχε λάβει το ήμισυ των απαιτούμενων για τις προφορικές εξετάσεις μονάδων, με την ευκαιρία δε αυτή της γνωστοποιήθηκε ο ακριβής βαθμός της (σκέψη 31).

Βεβαίως, η αιτιολογία αυτή δεν είναι εξαντλητική εφόσον δεν αποκαλύπτει ούτε τις εκτιμήσεις της εξεταστικής επιτροπής ούτε λεπτομερέστερα κριτήρια βαθμολογήσεως απ' ό,τι αυτά που αναφέρονται στην προκήρυξη διαγωνισμού. Όμως, τα στοιχεία αυτά καλύπτονται από το απόρρητο των διασκέψεων της εξεταστικής επιτροπής, πράγμα που σημαίνει ότι η υποχρέωση αιτιολογίας πρέπει να συμβιβάζεται με τον σεβασμό του απορρήτου που, δυνάμει του άρθρου 6 του παραρτήματος ΙΙΙ του ΚΥΚ, περιβάλλει τις εργασίες της εξεταστικής επιτροπής. Εξ αυτού έπεται ότι η γνωστοποίηση των μονάδων που ελήφθησαν στις διάφορες εξετάσεις αποτελεί επαρκή αιτιολογία των αποφάσεων μιας εξεταστικής επιτροπής. Μια τέτοια αιτιολογία δεν θίγει τα δικαιώματα των υποψηφίων. Τους επιτρέπει να γνωρίσουν την αξιολογική κρίση που διατυπώθηκε σχετικά με τις επιδόσεις τους και να διαπιστώσουν, ενδεχομένως, ότι πράγματι δεν πέτυχαν τις μονάδες που απαιτούνταν βάσει της προκηρύξεως του διαγωνισμού για να τους επιτραπεί να συμμετάσχουν σε ορισμένες εξετάσεις ή στο σύνολο των εξετάσεων (σκέψεις 32 έως 34).

Παραπομπή: ΔΕΚ, 4 Ιουλίου 1996, C-254/95 Ρ, Κοινοβούλιο κατά Innamorati, Συλλογή 1996, σ. I-3423, σκέψεις 24, 31 και 32

Επί του λόγου που αντλείται από παράβαση της προκηρύξεως διαγωνισμού

Ο ουσιαδής ρόλος μιας προκηρύξεως διαγωνισμού συνίσταται στο να πληροφορούνται οι ενδιαφερόμενοι κατά τρόπο όσο το δυνατόν περισσότερο ακριβή σχετικά με τη φύση των προϋποθέσεων που απαιτούνται για την κατάληψη της προς κάλυψη θέσεως, και τούτο για να μπορούν να εκτιμήσουν εάν πρέπει ή όχι να υποβάλουν αίτηση συμμετοχής. Η εξεταστική επιτροπή, η οποία διαθέτει ευρεία εξουσία εκτιμήσεως ως προς τις διαδικαστικές λεπτομέρειες και το ακριβές περιεχόμενο των εξετάσεων που προβλέπονται στο πλαίσιο ενός διαγωνισμού, δεσμεύεται, παρ' όλ' αυτά, από το γράμμα της προκηρύξεως αυτής και στο Πρωτοδικείο εναπόκειται, όπως είναι επόμενο, να ελέγξει το ακριβές περιεχόμενο μιας εξετάσεως σε περίπτωση που αυτή εξέρχεται των ορίων του καθορισμένου από την προκήρυξη του διαγωνισμού πλαισίου (σκέψεις 44 και 45).

Παραπομπή: ΠΕΚ, 16 Οκτωβρίου 1990, T-132/89, Gallone κατά Συμβουλίου, Συλλογή 1990, σ. ΙΙ-549, σκέψη 27

Εν προκειμένω, είναι βεβαίως αληθές ότι η προκήρυξη διαγωνισμού ορίζει ότι οι προφορικές εξετάσεις συνίστανται σε συνέντευξη των υποψηφίων με την εξεταστική επιτροπή προκειμένου να εκτιμηθεί, βάσει στοιχείων που έχουν συναχθεί από τις γραπτές εξετάσεις, η ικανότητα προφορικής εκφράσεως και η καταλληλότητα των υποψηφίων για την άσκηση καθηκόντων κατηγορίας Β. Όμως, από την προκήρυξη αυτή δεν προκύπτει ότι οι προφορικές και γραπτές εξετάσεις πρέπει να έχουν σχέση με ερωτήσεις του ίδιου τύπου (σκέψη 46).

Πράγματι, ενόψει του τρόπου με τον οποίο περιγράφονται οι προφορικές εξετάσεις στην εν λόγω προκήρυξη, αυτές πρέπει μάλλον να θεωρηθούν ως συμπλήρωμα των γραπτών εξετάσεων που επιτρέπει στην εξεταστική επιτροπή να εκτιμήσει εάν οι υποψήφιοι διαθέτουν προσωπικότητα που να τους επιτρέπει την άσκηση καθηκόντων κατηγορίας Β (σκέψη 47).

Υπό τις συνθήκες αυτές, από τα τεθέντα από την προσφεύγουσα ζητήματα δεν προκύπτουν θέματα ακατάλληλα για μια συνέντευξη που αποσκοπεί στο να εκτιμηθεί η ικανότητα προφορικής εκφράσεως και η καταλληλότητα των υποψηφίων για την άσκηση καθηκόντων κατηγορίας Β (σκέψη 48).

Επί του τρίτου λόγου ακυρώσεως που αντλείται από αγνόηση του σκοπού των εξετάσεων

Από τα τεθέντα από την προσφεύγουσα ζητήματα δεν προκύπτει ότι η εξεταστική επιτροπή υπερέβη τα όρια του επιβαλλομένου σ' αυτήν από την προκήρυξη διαγωνισμού πλαισίου (σκέψη 53).

Επί του πέμπτου λόγου ακυρώσεως που αντλείται από κατάχρηση εξουσίας και παραβίαση της αρχής της ανεξαρτησίας της εξεταστικής επιτροπής

Η προσφεύγουσα δεν προσκόμισε κανένα στοιχείο από το οποίο να μπορεί να αποδειχθεί ότι η προσβαλλομένη απόφαση ελήφθη για την επίτευξη σκοπών διαφορετικών από τους προβαλλομένους ή ότι η διοίκηση χρησιμοποίησε τις

εξουσίες της για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους της έχουν απονεμηθεί (σκέψη 64).

Παραπομπή: ΠΕΚ, 7 Δεκεμβρίου 1995, T-544/93 και T-566/93, Abello κ.λπ. κατά Επιτροπής, Συλλογή Υπ. Υπ. 1995, σ. II-815, σκέψη 86

Επί του έκτου λόγου ακυρώσεως που αντλείται από πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως της εξεταστικής επιτροπής αναφορικά με την καταλληλότητα της προσφεύγουσας για την άσκηση καθηκόντων θέσεως κατηγορίας Β

Η εξεταστική επιτροπή διαγωνισμού διαθέτει ευρεία εξουσία εκτιμήσεως, το δε βάσιμο των αξιολογικών της κρίσεων μπορεί να ελεγχθεί από τον κοινοτικό δικαστή μόνο σε περίπτωση παραβάσεως των κανόνων που διέπουν τις εργασίες της εξεταστικής επιτροπής (σκέψη 68).

Παραπομπή: ΠΕΚ, 15 Ιουλίου 1993, T-17/90, T-28/91 και T-17/92, Camara Alloisio κ.λπ. κατά Επιτροπής, Συλλογή 1993, σ. II-841, σκέψη 90· ΠΕΚ, 15 Ιουνίου 1994, T-6/93, Pérez Jiménez κατά Επιτροπής, Συλλογή Υπ. Υπ. 1994, σ. II-497, σκέψη 42· ΠΕΚ, 1η Δεκεμβρίου 1994, T-46/93, Μιχαήλ-Χίου κατά Επιτροπής, Συλλογή Υπ. Υπ. 1994, σ. II-929, σκέψη 48

Επομένως, δεν εμπίπτει στις αρμοδιότητες του Πρωτοδικείου ο έλεγχος της εκτιμήσεως της εξεταστικής επιτροπής αναφορικά με την καταλληλότητα της προσφεύγουσας για την άσκηση των καθηκόντων θέσεως κατηγορίας Β (σκέψη 69).

Εν πάση περιπτώσει, οποιαδήποτε και αν είναι η αξία των προσόντων της προσφεύγουσας, τούτο δεν αρκεί για να αποδειχθεί η ύπαρξη πρόδηλης πλάνης όσον αφορά την εκτίμηση της επιδόσεώς της κατά τις προφορικές εξετάσεις, και τούτο για τον πρόσθετο λόγο ότι πρόκειται για διαγωνισμό βάσει εξετάσεων και όχι βάσει τίτλων (σκέψη 70).

Παραπομπή: ΠΕΚ, 15 Φεβρουαρίου 1996, Τ-125/95, Belhanbel κατά Επιτροπής, Συλλογή Υπ. Υπ. 1996, σ. ΙΙ-115, σκέψη 33

*Όσον αφορά το αίτημα ακυρώσεως της προκηρύξεως του εσωτερικού διαγωνισμού COM/B/9/93*

Επί του λόγου που αντλείται από παράβαση του άρθρου 1, πρώτο εδάφιο, στοιχείο ε', του παραρτήματος ΙΙΙ του ΚΥΚ

Ο ουσιώδης ρόλος μιας προκηρύξεως διαγωνισμού συνίσταται στο να πληροφορηθούν οι ενδιαφερόμενοι κατά τρόπο όσο το δυνατόν περισσότερο ακριβή σχετικά με τη φύση των προϋποθέσεων που απαιτούνται για την κατάληψη της προς κάλυψη θέσεως, και τούτο για να μπορέσουν αυτοί να εκτιμήσουν εάν πρέπει ή όχι να υποβάλουν αίτηση συμμετοχής (σκέψη 76).

Παραπομπή: Gallone κατά Συμβουλίου, προπαρατεθείσα, σκέψη 27

Όμως, η επιταγή αυτή δεν συνεπάγεται ότι οι υποψήφιοι πρέπει να ενημερώνονται σχετικά με το λεπτομερές περιεχόμενο κάθε εξετάσεως. Τούτο ισχύει ακόμη περισσότερο όσον αφορά τον ακριβή προσανατολισμό των προφορικών εξετάσεων οι οποίες, από την ίδια τους τη φύση, εμπεριέχουν ένα στοιχείο αβεβαιότητας. Πράγματι, οι εξετάσεις αυτές παρέχουν στην εξεταστική επιτροπή τη δυνατότητα να ελέγξει την ικανότητα των υποψηφίων για την άσκηση των σχετικών καθηκόντων, και τούτο κατά τρόπο ελεύθερο προκειμένου να συμπληρωθεί η εκτίμησή της σχετικά με τις ιδιότητες που μαρτυρούν οι γραπτές εξετάσεις. Όντως, το περιεχόμενο των εξετάσεων αυτών είναι δυνατόν να ποικίλλει ανάλογα με την πείρα και την προσωπικότητα των υποψηφίων εφόσον βεβαίως το επίπεδό τους παραμένει το ίδιο από άποψη δυσχερειών (σκέψη 77).

Παραπομπή: Gallone κατά Συμβουλίου, προπαρατεθείσα, σκέψη 36



Εξάλλου, είναι αναμφισβήτητο ότι η προκήρυξη διαγωνισμού επέτυχε εν προκειμένω τον ουσιώδη σκοπό της, δηλαδή να καταστεί δυνατόν στους ενδιαφερομένους να εκτιμήσουν εάν έπρεπε ή όχι να υποβάλουν αίτηση συμμετοχής στον διαγωνισμό (σκέψη 78).

*Όσον αφορά τον «διευρυντικό» λόγο ακυρώσεως που αντλείται από την εκ μέρους της εξεταστικής επιτροπής παράβαση των κανόνων που διέπουν τις εργασίες της*

Από τις συνδυασμένες διατάξεις των άρθρων 44, παράγραφος 1, στοιχείο γ', και 48, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας προκύπτει ότι το εισαγωγικό της δίκης έγγραφο πρέπει να περιλαμβάνει το αντικείμενο της διαφοράς και συνοπτική έκθεση των προβαλλομένων ισχυρισμών, ενώ η προβολή κατά τη διάρκεια της δίκης νέων ισχυρισμών απαγορεύεται, εκτός εάν αυτοί στηρίζονται σε νομικά ή πραγματικά στοιχεία που προέκυψαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Όμως, ένας ισχυρισμός που αποτελεί διεύρυνση άλλου ισχυρισμού που έχει προηγουμένως, κατά τρόπο άμεσο ή έμμεσο, προβληθεί στο εισαγωγικό της δίκης έγγραφο και ο οποίος παρουσιάζει στενό σύνδεσμο με τον πρώτο πρέπει να κηρύσσεται παραδεκτός (σκέψη 87).

Παραπομπή: ΔΕΚ, 30 Σεπτεμβρίου 1982, 108/81, Amylum κατά Συμβουλίου, Συλλογή 1982, σ. 3107, σκέψη 25· ΔΕΚ, 19 Μαΐου 1983, 306/81, Βέρρος κατά Κοινοβουλίου, Συλλογή 1983, σ. 1755, σκέψη 9· ΠΕΚ, 20 Σεπτεμβρίου 1990, T-37/89, Hanning κατά Κοινοβουλίου, Συλλογή 1990, σ. II-463, σκέψη 38· ΠΕΚ, 5 Φεβρουαρίου 1997, T-207/95, Ibarra Gil κατά Επιτροπής, Συλλογή Υπ.Υπ. 1997, σ. II-31, σκέψη 51

Εν προκειμένω, ο ισχυρισμός δεν στηρίζεται σε νομικά και πραγματικά στοιχεία που προέκυψαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Το γεγονός και μόνον ότι η Επιτροπή δεν γνωστοποίησε στοιχεία σχετικά με τα τυχόν κριτήρια που θα χρησιμοποιούνταν από την εξεταστική επιτροπή για την εκτίμηση των απαντήσεων των υποψηφίων κατά τις προφορικές εξετάσεις δεν αποτελεί νέο γεγονός (σκέψη 88).

Επιπλέον, κανένας από τους λόγους ακυρώσεως που προβάλλονται με το δικόγραφο της προσφυγής δεν παρουσιάζει στενή σχέση με τον παρόντα ισχυρισμό της προσφεύγουσας ότι η εξεταστική επιτροπή δεν είχε θεσπίσει εκ των προτέρων κριτήρια βαθμολογήσεως. Ούτε, εξάλλου, ο ισχυρισμός αυτός έχει σχέση με τον λόγο ακυρώσεως που στρέφεται κατά της προκήρυξης του διαγωνισμού. Πράγματι, ο τελευταίος αυτός λόγος περιορίζεται στο να επικρίνει τον τρόπο κατά τον οποίο συντάχθηκε η προκήρυξη διαγωνισμού και απευθύνεται, κατά συνέπεια, στην ΑΔΑ και όχι στην εξεταστική επιτροπή (σκέψη 89).

Ο αποκαλούμενος «διευρυντικός» λόγος ακυρώσεως ούτε προβλήθηκε, ρητώς ή σιωπηρώς, με το δικόγραφο της προσφυγής ούτε παρουσιάζει στενό σύνδεσμο με τους περιλαμβανόμενος σ' αυτό λόγους, οπότε αυτός δεν αποτελεί διεύρυνση των τελευταίων (σκέψη 90).

Κατά συνέπεια, ο παρών λόγος ακυρώσεως πρέπει να θεωρηθεί ως νέος ισχυρισμός κατά την έννοια του άρθρου 48, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας και, δεδομένου ότι δεν στηρίζεται σε νομικά ή πραγματικά στοιχεία που προέκυψαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, πρέπει αυτός να κηρυχθεί απαράδεκτος (σκέψη 91).

**Διατακτικό:**

**Το Πρωτοδικείο απορρίπτει την προσφυγή.**